

Na wi'gatign ta'n Ji'mej ewi'gig'p Gegnugwataqan ugjit ula wi'gatign

Ji'mej ewi'gmuapni ula wi'gatign ta'ni getlams'ta'sultiliji aq wigultiliji ms't tami ugs'tqamug. Telimapni ta'n tllugowatal Nisgamal jel tlia milesultiliji gisna ewle'jultiliji.

Gegnu'tmapni ta'n tla'taqatilita ta'n tujiw wet nu'gwaluji gisna ta'n tujiw metue'gl goqwe'l gitnma'tita. Telimapni ta'n tla'taqatilita ta'n goqwei tetapu'aq. Pa na mo gji'tu'ti'gw, telimapni pipaniman Nisgaml aq Nisgam musga'tuata ta'n tla'taqatilita muta Nisgam welm'toq aq getu' apoqonmuaji. Ji'mej telimapni, “Mutt megtmnew ta'n Nisgam telimugsioq.”

Ji'mej pewalaji ilgwenanew st'ge' ta'n teli gt-lams'tasultiliji. Wesgutgl telimaji pugwelgl goqwe'l ula wi'gatignigtug. Ta's'gl na gtlams'tuaqan, ns'tuo'qon, milesuaqan aq a'sutmaqan. Telimaji ta'n tla'taqatita mimajuinu' ta'n milesultiliji aq negla ta'n ewle'juinu'g. Telimaji ta'n tla'taqatita ta'n tujiw tluetilij goqwe'l gelu'lg' aq goqwe'l mo gelu'lgtnugl. Telimaji ta'n tla'taqatita ta'n tujiw newtite'lsultiliji aq ta'n tujiw ginite'lsultiliji.

Pa na gitmn ula wi'gatign na apoqonmulin tla'tegetes ta'n goqwe'l giasgiwewe'l.

Ta'n goqwei ewi'gas'g ula wi'gatignigtug

Amgwesewei glusuaqann (1.1)

Gtlams'tuaqan aq ns'tuo'qon (1.2-8)
 Ewle'juaqan aq milesuaqan (1.9-11)
 Ta'n tujiw wet nu'gwalugsin (1.12-18)
 Tla'tega ta'n Nisgam teluet (1.19-27)
 Mutt me' gsigaw angite'lm milesuinu je mu
 ewle'juinu (2.1-13)
 Pas'g gis tluetes ta'n goqwei getlams'tasin ta'n
 tujiw tla'tegetes ta'n Nisgam ugtwi'gatign
 telueg (2.14-26)
 Ta'n teluen na tli ilsutasitesg (3.1-12)
 Gtlamia st'ge' ta'n Nisgam telim'sg (3.13-18)
 Mutt ngutite'lsiw, mutt ilsumaw igtigig, mutt
 ginitesiw aq mutt ewla'law ta'nig ewle'jultijig
 (4.1-5.6)
 Sangeweie'n aq a'sutma ugjit ta'n goqwei
 nuta'man (5.7-20)

¹ Ni'n na Ji'mej. Pempopa'si aq ewi'gmuloq
 gilew ta'n wetapegsultiog na newtisgegsijig
 je ta'pu piltu nemigsijig mimajuinu'g.
 Gisa'lugsioqopnig maita'new gm'tgiwow aq
 lta'new na'tami se'g. Ni'n elugowgig Gjinisgam
 aq Gjisaqamaw teluisit Se'sus Westaulg. Me'
 talo'ltioq?

*Ta'n tujiw nat goqwei metue'g wejeiugsioq
 na ul'ta'sultigw*

² Nitaptut ta'n tujiw pugwelgl goqwe'l
 gitnme'ugsioq lpa ulgwijultigw.

³ Pa na tetapuita'sultioq aq tetapu tla'taqatioq
 ta'n tujiw pugwelgl amsala's'gl, na geituoq gt-
 lams'tuweei na tepigna aq gisipugutmu'titoqs'p
 ms't goqwe'l metue'gl.

⁴ Amujpa gisipugutmoq aq siaw ml'gito'ltioq ta'n tujiw ms't goqwei mawi mtue'g. Na tujiw geggunmoq tepiaq ml'gigno'ti ugjit ms't goqwei ta'n tliatew aq mo nuta'ma'tiwoq goqwei ugjit gisipugutmnew.

⁵ Gatu ta'n tujiw nat wen te'sioq mo geitug tetapu tla'tegen nat goqwei na pipanimaj Gjinisgaml aq ignmugutal ns'tuo'qon, muta Gjinisgam welm'toq aq wel'ta'sit ignmulin ta'n goqwei nuta'man.

⁶ Ta'n tujiw a'sutman, amuj gtlams'tmn na Gjinisgam ignmultew ta'n goqwei pipanimt. Mut megtuaw Gjinisgam ta'n tujiw a'sutman. Ta'n wen megtaq na piltue'gl goqwe'l tel'ta'sit aq ala'sit ms't tami st'ge' gmuj ala'lugweg samqwanigtug.

⁷ Ula mimajuinu ta'n megtuatl Gisitegelitl na ma' goqwei ignmua'gugul,

⁸ muta apjiw sa'se'wita'sit aq mnaq gisite'tmug ta'n goqwei tla'tegetew.

Ewle'juaqan aq milesuaqan

⁹ Ta'n wen getlams'tuatl Gjinisgaml ge's ewle'jit na ul'ta'sij muta Gjinisgaml gis gepmite'lm'tl.

¹⁰ Ta'n wen getlams'tuatl Gjinisgaml ge's milesit na ul'ta'sij ta'n tujiw Gjinisgaml pun gepmite'lm'tl, muta milesuinu'g tl gaqia'titaq pa na wijej aq wasuegl ta'n jaqal gaqiaql.

¹¹ Na na'gu'set segewa't aq ge's maw p'sij na alt goqwe'l nigwegl ewlistaqatigl aq wasuegl ta'n nastegl gis nisiaqt'tal je tlia welamu'gl. Na wijej jaqal gaqiatl na milesuinu ugmilesuaqanml, ge's al nujo'tg ugplugowaqan.

Wejeiatimgewei aq gitnme'wa'timgewei

12 Na mimajuinu ta'n melgi gtlams'tasit na siaw ulgwijintew ta'n tujiw wejeiut. Ta'n tujiw saputa'sij, msntew iapjiwewei mimajuaqan ta'n Gjinisgam teplumapni ta'ni gesalgwi'titl.

13 Pa na nat wen suel gisgut tla'tegen pata'taqan, mu tluewiss, "Gjinisgam gisguit ni'n." Muta Gjinisgam mo gisguam'g aq mo wenn getu' gisguagul.

14 Gatu na mimajuinu gisgasit ta'n tujiw winjigl siawi angita'sit glapis tla'tegetew ta'n goqwei tel'te'tg.

15 Ta'n goqwei winjig angite'tg gisa'lsit pata'tegen. Ta'n tujiw siaw pata'tegej, na tujiw nigtualsit Nisgameg.

16 Nitaptut, mut ignmugusineu mimajuinu'g lue'wa'lulnew.

17 Ta'n te's'g gelu'lg aq mujgajewei na wejiaq wa'so'q. Wet nisa's'g Gjinisgameg, ta'n gisiapni gloqowejg, na'gu'selitl aq tepgun'selitl. Gjinisgam mo sa'se'wa'sigw, aq mo eliamugsiggw.

18 Gjinisgam e'w'g'p na teliaqewei agnutmaqan aq gisa'lugsi'gup unaqapemultinenu glaman nige'ginu me' gepmo'lti'gw je mu esgwia'tijig ta'n gisiapni.

Amuj jigs'tmuti'gw Nisgamewei agnutmaqan

19 Nitaptut, migwite'tmug ula. Ms't wen amuj gisgaje'g jigs'tuan wenn wesgutmlitl Nisgamewei agnutmaqan, gatu amuj mu jaqal asita'puguegw aq mu jaqali uggwaiug.

20 Uggwaiuti mo teli apoqonmugsiggw gis tla'tunew Nisgamewei lgowaqan.

21 Na to'q punajo'tmug ta'n te's'gl winjigl aq na pugwelgl ta'n pata'taqann. Mut me'go'ltigw

gatu apjiw ulgwijultigw lita'suatmnew na gelu'lg agnutmaqan ta'n Gjinisgam gis telimugsioq muta ula agnutmaqan ugs'tawugsinew.

*Amuj tla'taqatigw ta'n goqwei ewi'gas'g
Gjinisgam ugtwi'gatng*

²² Tla'taqatigw ta'n goqwei ewi'gas'g Gjinisgam ugtwi'gatng. Lue'wa'lsultitoqs'p ta'n tujiw pas'g jigs'tmoq gatu mo tela'taqatiwoq ta'n goqwei gis ewi'gas'g na'te'l.

²³ Ta'n wen jigs'tg Gjinisgam ugtwi'gatign na geitoq ta'n goqwei amujpa tla'tegetew. Ta'n tujiw awan'ta'sit tla'tegetew lpa na wijeij aq na mimajuinu ta'n angamsit plu'jaqamatigtug aq giasgiw nemi'sij.

²⁴ Angamsit gatu smtug awan'ta'sit ta'n teli angamusij ge's se'g eliet.

²⁵ Gatu ta'n tujiw mimajuinu apjiw getu' tla'teget ula mujgajewei 'tplutaqan ta'n westawiaji mimajuinu'g na ulgwijintew aq Gjinisgaml uli apoqonmuagutal ta'n te's'g goqwei getu' tla'tegen.

Na gelu'sit a'sutme'winu

²⁶ Na mimajuinu ta'n tel'te'lsit na mu elistagul Gjinisgaml gatu mu gisi nqa'tug ugtun aq teluet ta'n goqwei mo gelu'lgtnug, na elue'wa'lsit aq mo tali ugtapsuninug ta'n goqwei getlams'tg.

²⁷ Ta'n goqwei Gjinisgam na gujjinu gis gina'muep na mawi glu'lg aq mujgajewei ugjit mimajuinu'l tla'tegen. Ula na mawi glu'lg aq mujgajewei ta'n tujiw mimajuinu angweiwaji segewo'ltiliji aq sigu'sgwa ta'n ewle'jutiliji. Ula na mawi glu'lg aq mujgajewei ta'n tujiw

mimajuinu angweiasit ugjit mo lue'wien ta'n tujiw emittugwalaji lue'winu'.

2

Mut gsite'lmanew alt mimajuinu'g je mu igtigig

¹ Nitaptut, geitu elita'sualoq aq gepmite'lmoq Gjisaqamaw teluisit Se'sus Westaulg. Mut gsite'lmanew mimajuinu ta'n teli milesij je mu igtig ta'n teli ewle'juj.

² Etug na milesuinu ta'n welpisit aq al nasg'g wisaw sulieweiei nasoqwa'taqan pisgwa'tew gta'sutuo'guomuaq aq elg ewle'juinu ta'n ewle'pisit.

³ Na gesite'lmoq milesuinu ta'n tujiw telimoq, "Tet jugu'a, pa'si ula gelu'lg mutputi." Gatu mo gesite'lmuoq ewle'juinu ta'n tujiw telimoq, "Ala tet qama'si gisna pa'si msaqtaqtug."

⁴ Na pata'taqatioq muta tel'ta'sultioq na milesuinu'g me' espo'ltijig je mu igtigig. Ta'n tujiw tel'ta'sultioq na pata'taqatioq muta ula mo teta-putenug.

⁵ Nitaptut, menaqa jigs'tuigw. Gjinisgam meg-napni ewle'juinu' ugs'tqamug aq ignmuapni ml'gi gtlams'tmnew aq pisgwita'new ugtelege'wa'gim muta ula teplumapni ms't ta'n gesalgwi'titl.

⁶ Mo gepmite'lmawoq ta'n wen ewle'jit gatu gepmite'lmoq ta'n wen milesit. Tal gi's tela'taqatioq? Gejioqig na milesuinu'g ewle'ugsioqig aq ela'lugsioq ugjit ilsumugsinew 'tplutaqanigtug.

⁷ Na gesapugua'tijig aq almima'titl Gisu'lgI ta'n westawugsioqop.

⁸ Na tetapua'taqatitoqs'p ta'n tujiw tela'taqatioq wa'so'qewei 'tplutaqan ta'n ewi'gas'g Gjinisgam ugtwi'gatign. Ula 'tplutaqan telueg, “Tli gsal igtig pa wijeï aq ta'n teli gsalsin.”

⁹ Pa na me' gepmite'lmugsioqos mimajuinu ta'n welpisit je mu igtig ta'n ewlipisit na pata'taqatioq. Gjinisgam ugt'tplutaqanm telueg gilew na pata'tegewinu'g muta elistmu'tioq Gjinisgam ugt'tplutaqanm.

¹⁰ Ta'n wen teli gsatgl Gjinisgam ugt'tplutaqanml gatu sewisga'toq newte' 'tplutaqan negm pa wijeï aq ta'n tujiw suisga'toq ms't 'tplutaqann.

¹¹ Ta'n tujiw Gjinisgam teluep, “Mut sespo'tegew!” Na elg teluep, “Mut ne'pa'tegew!” Jel tlia mu sespo'tegewn gatu ne'pa'tegen, na suisga'toq Gjinisgam ugt'tplutaqanm.

¹² Na tl glusultigw aq tetapu tla'taqatigw muta geituoq Gjinisgam ilsumugsinew st'ge' ta'n tel-teg ugt'tplutaqanm. Gjinisgam ugt'tplutaqanm musga'tugsi'gw ugs'tawugsinenu.

¹³ Ta'n tujiw Gjinisgam ilsumata mimajuinu' na ma' ewlite'lmaqul na mimajuinu'l ta'n mo ewlite'lmaqupni igtigi mimajuinu'. Gatu Gjinisgam me' ewlite'lmaji mimajuinu' je mu ilsumagwi wegla mimajuinu'.

Amujpa tla'tega st'ge' ta'n teli gtlams'taq Gjinisgam

¹⁴ Nitaptut, mo gelu'lgt nug ugjit mimajuinu tluej getlams'tuatl Gjinisgaml, gatu mo tela'tegegw st'ge' ta'n teluet gtlams'tuatl

Gjinisgaml, Ta'n teluet na teli gtlams'tasij ma' ugs'tawiam'g.

¹⁵ Etug gitap gisna gitapesgw ewlipisit aq menueget mijipjewe.

¹⁶ Ta'n tujiw mo apoqonmawt na mo gelu'lgtnug ugjit gi'l tliman, "Nmultes. Gjinisgam apoqonmultew. Ul gnesi aq ulatalen."

¹⁷ Pa na tlue's'p getlams'tat Gjinisgam, gatu mu tla'tegewn ta'n Gjinisgam tel puatg, lpa mo getlams'tuawt Gjinisgam aq ta'n teli gtlms'tmn mo gis apoqonmulug.

¹⁸ Pa na nat wen tluess, "Gi'l getlams'tat Gjinisgam gatu ni'n elugowg Gjinisgam. Ta'sijig getlams'tua'titl Gjinisgam gatu alt elugowa'titl Gjinisgaml." Gatu ni'n tlima's, "Gi'l ma' gis musga'tun ta'n teli gtlams'tat Gjinisgam ge's mo elugowawt, gatu ta'n tel lugowg Gjinisgam na musga'toq ta'n teli gtlams'taq Gjinisgam."

¹⁹ Getlams'tasin pas'g newte'jit Gjinisgam eig. Na gelu'lg gatu elg mn'tu'g getlams'tasultijig pas'g newte'jit Gjinisgam eig aq ula ta'n geitu'tij gisa'lanew jipala'titl Gjinisgaml.

²⁰ Pa na tlue's'p getlams'tat Gjinisgam, gatu mo tla'tegewn ta'n Gjinisgam teluej, na elue'wa'lsin. Gtlams'tmuaqan mo gelu'lgtnug.

²¹ Migwite'lm't Aplamo'q ta'n wetapegsulti'gw. Na tetapua'tegep ta'n tujiw getu' mesaqana'lateg uggwisl ta'n teluisilitl Isaq ugjit nu'gwa'lan gun'tewewei patgulmesigaqanigtug. Na tujiw Gjinisgam tel'te'lmapnn Aplamal na sape'wilitl.

²² Nestmn ula? Ugtlams'tuaqan gisa'toq Aplamo'q tl lugowan Gjinisgaml aq ta'n goqwei

gis tla'tegep musga'toq melgi gtlams'tuapnn Gjinisgaml.

²³ Gjinisgam tel'te'lmapnn Aplamal sape'wiltil muta Aplamo'q getlams'tuapnn Gjinisgaml. Na tujiw Gjinisgam tel wi'tapnn, "Nitap." Ula gis ewi'g'g Gjinisgam ugtwi'gating aq teliaqap ta'n tujiw Aplamo'q tela'tegep ta'n goqwei Gjinisgam pipaning'pnn.

²⁴ Geitu'n nige' Gjinisgam tel'te'lmatl na mima-juinu'l gigwajielitl ta'n tujiw giasgiw tela'tegelitl st'ge' teli gtlams'tasilitl. Gatu Gjinisgam mu tel'te'lmagul na mimajuinu'l gigwajielitl ta'n tujiw wesgutmlitl ugtlams'tuaqan gatu mo goqwei tla'tegeligul ugjit Gjinisgam.

²⁵ Newtsiniw na e'pitaq ta'n teluisipnaq Leia'p wel'ta'sualapni Ja'suao'q ugsma'gnisgi' wiguaq aq apoqonmuapni gis smultinew piltue'g awti. Na wijej Gjinisgam tel'te'lmapnn Leia'pal gigwajielitl ta'n tujiw ula tela'tegep jel tlia ula e'pit na netuis-galsip muta Gjinisgam apigsigtuapnn ugtlue'uti'l.

²⁶ Na mimajuinu ta'n teluet getlams'tuatl Gjinisgaml gatu mo tela'tegegw st'ge' ta'n teli gtlams'tg, na negm pa wijej aq ta'n wen teli np'g. Ta'n wen mu mimajigw na mu gamlamigw aq ta'n wen mo elugowagul Gjinisgaml, lpa mo getlams'tuaqul Gjinisgaml.

3

Ango'tmug ta'n goqwei telueioq

¹ Nitaptut, geituoq Gjinisgam me' ilsumaji gina'muinu' je mu igtigi glaman gilew mu pugweluq gtu' gina'mua'titoqs'p.

² Ms't ta'n te'si'gw gaqaisg oplia'taqati'gw. Na mimajuinu ta'n mo goqwei oplewo'gwegw, na gis tetapua'teget ms't goqwei aq natawe'g.

³ Te'sipow ugtune'l pija'tun ugtunigtug ugjit gisa'lan lien ta'n tel puatl aq mo elistulug.

⁴ Geituoq ta'sijig mimajuinu'g geggunmi'titl mesgi'gl lapuguann. Na gisi ilgwenmi'titl jel tlia ugju'sn ma'muni ml'gigna's'g. E'wmi'titl apje'jgl ilgwitaqann samqwanigtug, aq teli ilgwenmi'tij mesgi'gl lapuguan.

⁵ Mimajuinu winnu na apje'jg gatu gis ginuet mesgi'gl goqwe'l. Geituoq apje'ji'jg pugtew gaqamgletew ta'n telgi'g nipugt.

⁶ Mimajuinu winnu pa na wije'i aq pugtew. Nat goqwei nat wen winewistoq na gisi pgwatatal pugwelgl winjigl ugs'tqamug. Ta'n tujiw winewo'gwen gisna nat goqwei pilsimn na gisa'tutew gaq seioqwian gmimajuaqanm aq gtwisunm muta na winjigl glusuaqann ta'n teluen wejiaqal Mn'tua'gig.

⁷ Mimajuinu'g gis nuje'wa'tiji aq assumatiji ta'n tel milamugsultiliji wi'sisg, sisipg, juji'jg aq nme'jig.

⁸ Gatu mo wen eimug ta'n nujo'tg ms't goqwei ta'n teluet. Mo wen eimug ta'n assutg winnu muta jijuaqa tluetew nat goqwei pata'tegeg gisna winjig. Winjigl glusuaqann nat wen tluetew na gisa'tutew igtigl ulmaje'n st'ge' ta'n tujiw mtesgm paqa'latl mimajuinu'l.

⁹ E'wmuggul ginnunal ta'n tujiw gepmite'lmugg Gisiteget na gujjinu gisna anmimugg mimajuinu'g ta'n Gisiteget gisiapni st'ge' negm.

¹⁰ Na mimajuinu me'gite'imatl igtigl mima-

juinu'l aq tel'gne'g anmimatl igtigl. Nitaptut, ma' gis glusultigw st'ge' na.

¹¹ Gitg wigapu'g aq winimaq samqwan ma' gisi ugjianugl wijei tg'poq.

¹² Na wen'ju'su'naqsi ma' gisigwenmugul pgumann gisna goqominaqsi ma' gisigwenmugul wen'ju'su'nn. Na wijei teliaq na samqwan ta'n wigapu'g gisna winimaq ma' wejianug wijei tg'poq.

E'wmug ns'tuo'qon ta'n wejiaq Nisgameg

¹³ Pa na nat wen te'sioq getu' neia'toq gugunmn ns'tuo'qon aq natawe'n, na amujpa tetapua'teget ms't goqwei aq tela'teget ms't goqwe'l gelu'lg. Amujpa e'w'g ns'tuo'qon ta'n tujiw nat goqwei tela'teget aq amujpa mo ginuegw.

¹⁴ Pa na getu' gi'gaja'si's'p muta wisguen aq apjiw newtite'lsin, mut al ginuewn. Mut egsuew muta getu' sa'se'wa'tun ta'n goqwei teliaq.

¹⁵ Ula ns'tuo'qon st'ge' ginuaqan aq egsuaqan mo wejianug Nisgameg. Na mimajuinu ula tela'tegej na pas'g tela'teget ta'n tel puatg gisna ta'n lue'winu tel puatg. Ula mimajuinu getu' tla'teget ta'n mn'tu'l tel pualj.

¹⁶ Ta'n tujiw mimajuinu wisguej aq newtite'lsij, na gisi pgwatoq pata'taqan, gi'gaitamg aq ms't goqwe'l winjigl.

¹⁷ Ta'n tujiw mimajuinu geggung ns'tuo'qon ta'n wejiaq Nisgameg, mo pata'tegegw aq mo gi'gaja'sigw. Awna welm'toq, nilaje'g, aq ewlite'lmaji ta'n nuta'ma'tiliji. Mu na wesgjiangamgusigw gatu pugwelgl ta'n goqwe'l gelu'lg tela'tegej. Mo wesamite'lmagul

newte'jilitl ta'n wen welpisilitl je mu igtigl ta'n ewlipisilitl.

¹⁸ Ta'n tujiw mimajuinu tetapu mimajij, mu gi'gaja'sigw awna gisa'laji igtigi punintultinew aq tetapu mimajultinew.

4

Mut tla'taqatigw st'ge' mimajuinu'g ta'n mu getlams'tua'tigul Gjinisgaml

¹ Geituoq na ta'n tujiw tetuji ngutite'lsultioq aq apjiw pewatmoqol ta'n goqwe'l gesatmoqol na weji gi'gaita'ioq aq matntultioq.

² Pewatmoq nat goqwei, gatu mo gisapsgn-muoq, na tujiw gisgajo'ltioq ugjit ne'pa'n nat wen ta'n geggung. Gi'gaita'ioq aq gisi pgwatuq matntultitoqs'p gatu mo gisapsgnmuoq ta'n goqwei tel puatmoq. Ula mo mesnmuoq muta mo pipanimawoq Gjinisgam ignmugsinew.

³ Ta'n tujiw pipanimoq Gjinisgam ugjit nat goqwei, mo mesnmuoq muta wesami ngutite'lsultioq aq getu' tli e'wmuoq ugjit ta'n goqwei mo gelu'lgtnug.

⁴ Mo elita'sualuoq Gjinisgam aq getu' majulgwaloqig igtigisei nisgamg. Geituoq mu nugu Gjinisgam witapa ta'n tujiw getu' tlo'ltioq st'ge' mimajuinu'g ta'n mu getlams'tua'tigul Gjinisgaml aq gesatmoq tla'taqatinew st'ge' negmow. Ta'n getu wen gisite'tg tle'n aq tla'tegen st'ge' mimajuinu'g ta'n mu getlams'tua'tigul Gjinisgaml na tujiw getanatl Gjinisgaml.

⁵ Geituoq Gjinisgam ugtwi'gatign na teliaq ta'n ewi'gas'g, “Gjinisgam mesgata'sit ta'n tujiw mo jigs'tuawoq Wejuli Nisgam ta'n gisi ignmugsioq.”

⁶ Gatu Gjinisgam melgi gsalugsi'gw je tlia mo te'pmugg. Gjinisgam ugtwi'gatign telueg, “Gjinisgam mo gaqama'tagwi mimajuinu' ta'n me'gite'lsutiliji gatu apoqonmuaji mimajuinu' ta'n mo me'go'ltiligwi.”

⁷ Mut tl listuanew Gjinisgam, awna ignmug as-sumugsinew. Na qama'sualug Gjimm'tu aq na tujiw ugsmugtugsitoqs'p.

⁸ Gigjita'gw Gjinisgam aq apjiw wijitg-weiugsinew. Ta'sioq ta'n siaw pata'taqatioq, pun pata'taqatigw. Ta'sioq ta'n tel'ta'sultioq gesaloq Gjinisgam gatu tetpi gsatmoq ta'n goqwei lue'uti na wesgijiangamgusultioq. Nige' tl'ta'sultigw pas'g ta'n goqwei tetaputeg aq gelu'lg.

⁹ Ms'go'ltigw muta gis pata'taqatioq. Ulmajita'sultigw aq atgitemultigw. Mut ul'ta'sultinew gatu awna ms'go'ltigw ugjit ta'n goqwe'l gis pata'taqatioq.

¹⁰ Mut me'go'ltinew aq Gisiteget gep-mite'lmugsitoqs'p.

Mut ilsumanew igtigig

¹¹ Nitaptut, mut pisuite'lmanew igtigig. Etug ta'n wen pisuite'lmatl igtigl aq teluet ta'n goqwei mo telianug ta'n tujiw wesgumatl. Na ula pa na wijej st'ge' teluet nat goqwei mo gelu'lgtnug ugjit Gjinisgam ugt'tplutaqanm. Na mo tela'tegegw Gjinisgam ugt'tplutaqanm gatu awna ilsutg.

¹² Gjinisgam na newte'jit ta'n nujitoq 'tplutaqan. Pas'g Gjinisgam ugs'tawiata mimajuinu'

gisna ilsumata mimajuinu' lta'new Mn'tua'gig. Na glaman oplita'sultioq ta'n tujiw ilsumoq igtigig mimajuinu'g.

Mut ginuatnew ta'n goqwei getu tla'taqatioq

¹³ Jigs'tuigw. Nat goqwei getu tlimuloq muta telueioqop, “Gisgug gisna sapo'nug lta'tesnen na'tami se'g aq usgowita'tesnen na'te'l newtipunqeg. Ugjattesnen aq ntuisgettesnen ta'n goqwe'l glaman ganie'wultitesnen pugwelg suliewei.”

¹⁴ Lpa mo geituoq ta'n tliatew sapo'nug. Gtmimajuqaqanminal pa wije'i aq u'n ta'n neia's'g aq tel'gne'g gesga's'geg.

¹⁵ Awna ula tluegw, “Pa na Gisiteget ignmugsieg tla'taqatinen, na tujiw siaw mimajultitesnen aq gisa'tutesnen ula gisna ala.”

¹⁶ Gatu ginuatioq ta'n teli ntawo'ltioq. Ta'n getu wen tel ginuej na pata'teget.

¹⁷ Na mimajuinu ta'n geitooq nat goqwei tetapu'aq gatu mo tela'tegegw na tujiw pata'teget.

5

Etugjel gtmilesuaqanmual gisa'lutew lien Mn'tua'gig

¹ Jigs'tuigw te'sioq ta'n milesuinu'g, atgitemmultigw aq gaqiemtmultigw ugjit ulmajo'ti ta'n jugu'atew gileweg. Na tujiw ma'muni mtue'tew ugjit gilew aq wesami ulmajo'ltitoqs'p.

² Gtmilesuaqanmual pem sugul'gaqal aq gaplanji'jg malqotas'gt'tal gutapsunual.

³ Gsulieweimual aq wisaw sulieweimual pem jijua'qiaqal. Ta'n tujiw na na'gweg iga'qt'tew

ta'n Gjinisgam ilsumata ms't mimajuinu' gtmilesuaqanmual mo tepawtinugl aq na tujiw musga'tugsitoqs'p na newtite'lsultioqop. Ma'muniw ulmajo'ltitoqs'p st'ge' ta'n pugtew nu'gwa'tas'gt'tew ms't goqwei. Gatu me' siaw mawo'tuoq milesuaqan.

⁴ Migwite'tmug, mo gis apangituawoqopnig na lugowinu'g ta'n elugowgopnig gtiga'taqanmual. Gesigawwa'tiji, "Gilew na gmutna'tioq." Gisiteget ta'n mestai assusit gis nutuapni wegla lugowinu'.

⁵ Te'sigisg'g ugs'tqamug, ewnaso'tmoq gsulieweimual ugjit giso'qon aq ms't goqwei pewatmoq. Gisa'lsultioq milesultinew. Na gisgajo'lsultoq ugjit na na'gwegl ta'n tujiw Gjinisgam ilsumata ms't milesuinu'.

⁶ Na mimajuinu'g ta'n mo opla'taqatigupnig goqwei ilsumoqopnig aq gisa'loqopnig ne'po'qsinew je tlia mo naqa'lugsiwoqopnig.

Siawi esgmalug glapis Se'sus apaja'sitew

⁷ Nitaptut siawi esgmalug glapis Wa'so'qewei Gjisaqamaw pgisintew. Angite'lmug nuji iga'taqug, na esgmatg glapis gigpesaq aq na tujiw iga'taqugl sginminn. Na tujiw siawi esgmatg glapis ap gigpesaq aq glapis ta'n goqwe'l iga'taqug'pnn gaqigwegl.

⁸ Elg gilew amujpa esgmaloq aq siaw elita'sualoq Gjisaqamaw tleiawit wa'so'q muta na na'gwegl ta'n pgisintew geget iga'q.

⁹ Nitaptut, ta'n tujiw gitnma'tioq, mut ilsum-tultinew glaman Gjinisgam ma' ilsumugsiwoq. Jigs'tuigw, Gjinisgam na giasgiwewei ilsuteget aq

me' gisgaje'g jugu'en aq ilsumanew ms't mima-juinu'.

¹⁰ Nitaptut, tla'taqatigw st'ge' na niganigjitegewinugi'g gis tla'taqatipnig. Teluepnig ta'n goqwei Gisitegelitl gis telimt'pni aq siaw esgmala'tipnn ugjit Gistegelitl apoqonmugunew ta'n tujiw emegweiutiteg.

¹¹ Teliq ta'n telueigw na niganigjitegewinugi'g wel'ta'sultipnig muta siawi lita'suala'tipnn Gisitegelitl ta'n tujiw emegweiutiteg. Gejioq Jo'p siaw lita'sualapnn Gisitegelitl ta'n tujiw wel-maje'geg. Gejioq Gisiteget apjiliw wele'wapnn Jo'pal, muta Gisiteget na welm'toq aq ewlite'lmaji mimajuinu'.

Mut lui'tmasultigw

¹² Nitaptut, ta'n tujiw nat goqwei teplumoq nat wen mut lui'tmasultigw. Mut e'wmnew wa'so'q gisna ugs'tqamu ml'gita'n gt'tplumtingewaqaanual. Ta'n tujiw teplumoq nat goqwei pas'g tlugw, "E'e tela'taqatieg" gisna "Moqwa' mo tela'taqatiweg." Ta'n tujiw elui'tmasultioq na tujiw pata'taqatioq aq Gjinisgam ilsumugsitoqs'p.

Gjinisgam jigs'tugsitoqs'p ta'n tujiw a'sutma'tioq

¹³ Pa na ta'n wen te'sioq welmaje'g, na etamaj Gjinisgam apoqonmuan. Ta'n wen welgwijing na gtapegiej.

¹⁴ Pa na ta'n wen te'sioq gsnugwaj, na pipanimaj gisigu' mawagnutmewinu' a'sutuo'guomg mittugwalanew a'sutmessewanew aq mima'lanew. Na tujiw mawagnutmewinu'g

etawaqtmua'titl Gisitegelitl ugjit npilan na mimajuinu'l ta'n gesnugwalitl.

¹⁵ Ta'n tujiw a'sutma'ti'tij aq getlams'tasulti'tij Gisitegelitl, na tujiw ta'n wen gesnugwat npilaten, Gisiteget apigsigtuatal ugtlue'uti'l.

¹⁶ Glaman paqapugualtultigw aq a'sutmessewultultigw muta Gjinisgam getu' npilugsitoqs'p. Na mimajuinu ta'n apjiw tela'teget ta'n goqwei Gjinisgam tel puatmlitl a'sutmaj, na tujiw msntew ta'n goqwei etamaj.

¹⁷ Ilaijao'q na mimajuinu pa na wije't'pnaq aq ginu. Melgi a'sutmap ugjit mu gigpesan aq mo gigpesanugup nesipunqeg jel aqataig.

¹⁸ Na tujiw a'sutmap ugjit gigpesan aq to'q gigpesaq'p aq ms't goqwe'l weligweg'pnn.

¹⁹ Nitaptut, etug nat wen te'sioq pata'teget muta mu majulgwatmug na teliaqewei agnutmaqan. Ta'n tujiw nat wen ta'n getlams'tasit gisa'latl tetapua'tegelin,

²⁰ geituoq na ta'n wen gisa'latl pata'tegewinu'l puni pata'tegelin, na gis naqa'latal mo lielin Mn'tua'gig aq na tujiw Gjinisgam apigsigtmuatal pata'tegewinu'l ugtlue'uti'l.

Gelulg Glusuaqan: Gisiteget Agnutmugsi'gw Mi'kmaq: Mi'kmaq New Testament New Testament only

copyright © 2003 Canadian Bible Society

Language: Mi'kmaq

Translation by: Canadian Bible Society

Mi'kmaq New Testament About Mi'kmaq

Mi'kmaq is an Eastern Algonquian language, spoken by the Mi'kmaq First Nations people indigenous to Canada's Maritime Provinces and the Gaspé Peninsula of Quebec, with some dialects extending into Maine in the U.S. The nation has a population of about 40,000, of whom nearly 11,000 speak the Mi'kmaq language. Once written in Mi'kmaq hieroglyphic writing, it is now written using mostly letters of the standard Latin alphabet.

About This Translation

This is a translation of the New Testament in the Mi'kmaq dialect spoken in Quebec. The translation was coordinated under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics. If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

The New Testament in Mi'kmaq © 1998 Canadian Bible Society

The text of the New Testament in Mi'kmaq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

01b2c1f8-15e5-5274-84ee-867154576051